



明愛荃灣服務中心重建計劃

Redevelopment Project Caritas Social Centre – Tsuen Wan

位於荃灣城門道九號的明愛荃灣服務中心於 1962 年落成，五十多年來，中心紮根於荃灣社區，為弱勢社群提供多元化的服務。為配合荃灣區及社會的未來發展，香港明愛決定將舊有中心重建為一樓高十層之新服務中心，以增強服務和改善設施，為居民提供更全面和優質的服務。

新中心內共設五個服務單位，包括殘疾人士地區支援中心、長者日間護理中心、護理安老院、社區中心、全人及家庭發展中心，預期在 2016 年底完成重建及開展服務。重建費用共需港幣二億七千五百五十萬元，明愛仍需籌募港幣八千一百零三萬元，期望社區人士能給與支持，踴躍捐輸。凡捐款港幣壹萬元或以上，善長的名字將命名在新中心的壁畫上，以表謝意。

Caritas Social Centre – Tsuen Wan, situated at 9 Shing Mun Road, Tsuen Wan, was established in 1962. The Centre had been providing multi-service for the deprived for more than 50 years. Owing to rapid social change and aging of the population, Caritas – Hong Kong started to redevelop the centre into a 10-storey building with modernized facilities for the provision of total quality service.

The new building will comprise a total of 5 service units: District Support Centre for Persons with Disabilities, Day Care Centre for the Elderly, Care and Attention Home, Community Centre, and Well-being Centre for Family and the Community. It is anticipated that the redevelopment will be finished by the end of 2016. The total project cost amounts to HK\$275.500 million and Caritas needs to raise HK\$81.030 million. Therefore we appeal for donation support from the community. As a token of appreciation, generous donation of HK\$10,000 or above from each donor will be acknowledged on the fresco of our new centre.

沒有您的支持，我們將不能實現
服務弱勢社群的使命！

Without your support, our Mission
in Serving the Underprivileged will
not be realized!

捐款表格 Donation Form

捐款人 / 捐款機構資料 Donor Particulars (請以英文大楷填寫 Please complete in BLOCK LETTERS)

以個人名義捐贈 Personal Donation

姓名(博士/先生/女士/太太/其他[請註明_____])* _____ (中文)

Name (Dr/Mr/Ms/Mrs/Others [Please specify:_____])* _____ (Eng)

以機構名義捐贈 Organization Donation

機構名稱 _____ (中文)

Company Name _____ (Eng)

聯絡人 (博士/先生/女士/太太/其他[請註明_____])* _____ (中文)

Contact Person (Dr/Mr/Ms/Mrs/Others [Please specify:_____])* _____ (Eng)

聯絡電話 Contact No. _____ 傳真號碼 Fax No. _____

電郵 Email Address _____

收據抬頭 Name on Receipt _____ (Eng)

郵寄地址 Mailing Address _____ (Eng)

以上資料只會用作發出收據及籌款用途。The above information will be used for receipting and fundraising purposes only.

捐款金額 Donation Amount

本人願意捐贈 I would like to donate[#]

HK\$10,000⁺ HK\$50,000⁺ 其他 Others [請註明 please specify:_____]

支票號碼 _____ 銀行名稱 _____
Cheque no. _____ Bank _____

捐款人簽署 _____ 日期 _____
Donor's Signature _____ Date _____

捐贈港幣 100 元或以上可憑正式收據申請扣減稅項。正式收據將郵寄至閣下之郵寄地址。
Donation over HK\$100 is tax deductible with an official receipt which will be sent to your mailing address in due course.

請將捐款表格連同劃線支票寄至香港堅道 2 號明愛大廈 602 室，支票抬頭請註明「香港明愛」。
Please send a crossed cheque with this donation form to Room 602, Caritas House, 2 Caine Road, Hong Kong.
Cheque should be made payable to "Caritas - Hong Kong".

* 請刪除不適用者 Please delete as appropriate

[#] 請於適當空格上加剔 Please tick as appropriate

⁺ 凡捐款達港幣\$10,000 元或以上，閣下的名字將命名在新中心的壁畫上。

Your generous donation of HK\$10,000 or over will be acknowledged on the fresco of our new centre.